

# STANOVY SLOVENSKEJ BIBLICKEJ SPOLOČNOSTI

## Čl. I.

### Názov a sídlo

1. Názov: Slovenská biblická spoločnosť.
2. Slovenská biblická spoločnosť môže v medzinárodných vzťahoch a dokumentoch používať aj cudzojazyčný názov: Slovak Bible Society alebo Slowakische Bibelgesellschaft.
3. Slovenská biblická spoločnosť (skratka SBS) je občianske združenie zriadené v zmysle zákona NR SR č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení neskorších predpisov.
4. Sídlo SBS: Mlynská 43, 974 09 Banská Bystrica 9, IČO: 22665331.

## Čl. II.

### Poslanie a cieľ

1. SBS bola založená 26. novembra 1990 v Bratislave. Nadväzuje na prácu Ústavu milovníkov Biblie (Institutum Philo-Biblicum) v Bratislave, založeného v roku 1811.
2. Predmetom činnosti SBS je hlavne:
  - a) Šírenie Svätého písma (Bible) v slovenčine a iných jazykoch.
  - b) Organizovanie a podpora prekladov Bible do slovenčiny a do iných jazykov.
  - c) Vydávanie Bible v slovenskom a iných jazykoch.
  - d) Podpora medzikonfesijnej spolupráce pri prekladaní Bible (tzv. ekumenické preklady).
  - e) Zachovanie kultúrnych hodnôt, podpora vzdelávania – vydávanie, dovážanie a rozširovanie pomôcok na štúdium Bible, ako sú biblické slovníky, konkordancie, príručky, mapy a atlasy, ilustrované Bible pre deti, biblické audiovizuálne a multimediálne pomôcky, publikácie a študijné pomôcky pre študentov, pedagógov, duchovných a pod.
  - f) Vydávanie informačného bulletinu o svojej činnosti.
  - g) Zabezpečovanie šírenia Bible a biblickej literatúry pre Slovákov v zahraničí, ako aj pre národnostné menšiny a cudzincov žijúcich v SR, v ich materinských jazykoch.
  - h) Poskytovanie sociálnej pomoci.
3. SBS vykonáva činnosť na území SR a v zahraničí v súlade s praxou partnerských biblických spoločností.
4. SBS je členom medzinárodnej organizácie United Bible Societies so sídlom v Londýne (skratka UBS), ktorá združuje partnerské biblické spoločnosti jednotlivých štátov.
5. Vo vydavateľskej a distribučnej činnosti spolupracuje s vydavateľskými a distribučnými spoločnosťami so sídlom v SR aj v zahraničí.
6. Na podporu svojich aktivít uskutočňuje hospodársku činnosť v súlade s platnou legislatívou SR.

## Čl. III. Členstvo

1. Členské cirkvi SBS (podľa abecedného poradia):
  - a) Apoštolská cirkev na Slovensku,
  - b) Bratská jednota baptistov v Slovenskej republike,
  - c) Cirkev adventistov siedmeho dňa, Slovenské združenie,
  - d) Cirkev bratská v Slovenskej republike,
  - e) Evanjelická cirkev augsburského vyznania na Slovensku,
  - f) Evanjelická cirkev metodistická, Slovenská oblasť,
  - g) Gréckokatolícka cirkev na Slovensku,
  - h) Kresťanské zbory na Slovensku,
  - i) Pravoslávna cirkev na Slovensku,
  - j) Reformovaná kresťanská cirkev na Slovensku,
  - k) Rímskokatolícka cirkev v Slovenskej republike,
  - l) Starokatolícka cirkev na Slovensku.
2. Členmi SBS sú:
  - a) členské cirkvi,
  - b) kolektívni členovia:
    - i) cirkevné zbory členských cirkví, ktoré chcú podporovať činnosť SBS,
    - ii) ekumenické spoločnosti, spolky a organizácie, ktoré chcú podporovať činnosť SBS,
  - c) individuálni členovia: fyzické osoby, ktoré chcú podporovať činnosť SBS,
  - d) čestní členovia: Výbor SBS môže na základe návrhu člena SBS udeliť čestné členstvo významným osobnostiam kresťanskej, vedeckej, kultúrnej alebo inej oblasti života spoločnosti.
3. Členskou cirkvou SBS sa môže stať štátom uznaná cirkev pôsobiaca v SR, ktorá vyznáva Pána Ježiša Krista ako Spasiteľa a Hlavu Cirkvi. Spoločný vieroučný základ vidí vo Svätom písme a ekumenických vyznaniach viery (Apoštolskom, Nicejskom a Atanáziom). Svojou činnosťou sa snaží spoločne i jednotlivito osláviť vo svete Boha Otca, Syna i Ducha Svätého. O členstvo cirkví žiada písomne Výbor SBS. Členstvo schvaľuje Valné zhromaždenie SBS (skratka VZ SBS) na základe odporúčenia Výboru SBS.
4. O kolektívne členstvo SBS v zmysle čl. III., bod 2., písmeno b) týchto Stanov SBS žiada organizácia, spolok, zbor, spoločnosť písomne. Členstvo schvaľuje Výbor SBS.
5. O individuálne členstvo žiada fyzická osoba zaslaním písomnej prihlášky. Členstvo schvaľuje riaditeľ SBS a Výbor SBS ho berie na vedomie.
6. Práva členov
  - a) Členské cirkvi s riadne zaplateným členským príspevkom majú právo:
    - i) vymenúvať jedného zástupcu do Výboru SBS;
    - ii) zúčastňovať sa na riadení SBS, podávať návrhy, pripomienky a otázky k činnosti SBS prostredníctvom svojho zástupcu vo Výbore SBS;
    - iii) zúčastňovať sa, diskutovať, podávať návrhy a hlasovať na VZ SBS prostredníctvom nominovaných delegátov;
    - iv) byť informované o činnosti SBS;
    - v) voliť a byť volené prostredníctvom svojich zástupcov do orgánov SBS v zmysle Stanov SBS.
  - b) Kolektívni členovia SBS majú právo:
    - i) podporovať činnosť SBS a zapájať sa do realizácie jej programu;
    - ii) podávať návrhy, pripomienky a otázky k činnosti SBS;

- iii) zúčastňovať sa, diskutovať, podávať návrhy a hlasovať na VZ SBS prostredníctvom svojich nominovaných delegátov;
  - iv) byť informovaní o činnosti SBS;
  - v) voliť a byť volení prostredníctvom svojich zástupcov do orgánov SBS v zmysle Stanov SBS.
- c) Individuálni a čestní členovia SBS majú právo:
- i) podporovať činnosť SBS a zapájať sa do realizácie jej programu;
  - ii) podávať návrhy, pripomienky a otázky k činnosti SBS;
  - iii) zúčastňovať sa, diskutovať a podávať návrhy na VZ SBS;
  - iv) byť informovaní o činnosti SBS;
  - v) individuálni členovia majú na VZ SBS právo hlasovať, voliť a byť volení do orgánov SBS v zmysle Stanov SBS;
  - vi) čestní členovia majú na VZ SBS poradný hlas.
7. Povinnosti členov SBS:
- a) aktívne spolupracovať pri realizácii programu SBS a podľa svojho svedomia, rozsahu svojich možností a schopností pomáhať orgánom SBS;
  - b) platiť pravidelný ročný príspevok na podporu činnosti SBS do konca príslušného kalendárneho roka;
  - c) pravidelne a aktívne sa zúčastňovať na stretnutiach vyplývajúcich z členstva (VZ SBS a pod.);
  - d) dodržiavať Stanovy SBS.
8. Členstvo v SBS zaniká:
- a) vystúpením – členstvo zaniká dňom doručenia písomného oznámenia člena o vystúpení z SBS;
  - b) zánikom kolektívneho člena;
  - c) smrťou člena (v prípade individuálneho alebo čestného členstva);
  - d) vylúčením z SBS, ak člen SBS napriek písomnému napomenutiu porušuje členské povinnosti alebo z iných závažných dôvodov, ktoré bránia plnohodnotnej činnosti v SBS alebo by boli v rozpore s poslaním spoločnosti. O vylúčení individuálneho a čestného člena SBS rozhoduje Výbor SBS, o vylúčení členskej cirkvi a kolektívneho člena SBS rozhoduje VZ SBS na základe návrhu Výboru SBS.

## Čl. IV. Orgány

Orgány SBS:

1. Valné zhromaždenie
2. Výbor
3. Štatutárni zástupcovia
4. Revízná komisia

## Čl. V. Valné zhromaždenie (VZ SBS)

1. VZ SBS je najvyšším orgánom spoločnosti. Tvoria ho členské cirkvi, kolektívni, individuálni a čestní členovia.
2. VZ SBS:
  - a) Schádza sa najmenej jedenkrát za rok.
  - b) Schvaľuje správu o činnosti SBS, finančnú správu a správu Revíznej komisie SBS za uplynulý kalendárny rok.

- c) Prerokúva návrhy a pripomienky k činnosti SBS a určuje hlavné smery jej činnosti.
  - d) Volí predsedu SBS a podpredsedu SBS.
  - e) Volí členov Revíznej komisie SBS.
  - f) Schvaľuje stanovy, ich zmeny a doplnky.
  - g) Rozhoduje o zániku SBS jej zlúčením s iným občianskym združením alebo dobrovoľným rozpustením.
3. Program a podklady VZ SBS pripravuje Výbor SBS.
  4. VZ SBS zvoláva Výbor SBS na základe pozvánky s uvedením programu 30 dní pred termínom konania VZ SBS.
  5. Hlasovacie právo na VZ SBS majú:
    - a) dvaja delegáti nominovaní z každej členskej cirkvi SBS, pričom jeden z nich je členom Výboru SBS;
    - b) jeden delegát nominovaný každým kolektívnym členom SBS;
    - c) individuálni členovia SBS.
  6. Čestní členovia nemajú hlasovacie právo, ich hlas je poradný.
  7. VZ je uznášaniaschopné, ak je prítomná minimálne dvojtretinová väčšina delegátov členských cirkví. VZ prijíma rozhodnutia nadpolovičnou väčšinou hlasov prítomných delegátov členských cirkví a členov oprávnených hlasovať.
  8. Hlasovanie na VZ SBS je spravidla verejné – zdvihnutím ruky. Na návrh člena VZ SBS schvaľuje tajné hlasovanie o vybraných bodoch programu.
  9. VZ SBS volí zapisovateľa. Zápisnicu z VZ SBS overujú dvaja overovatelia volení VZ SBS. Zápisnica je uložená v sídle SBS. Každý člen SBS má možnosť do nej osobne nahliadnuť.
  10. Mimoriadne VZ SBS musí byť zvolané vtedy, ak o to požiada viac ako polovica členských cirkví SBS písomnou formou s udaním dôvodu.

## Čl. VI. Výbor

1. Členstvo vo Výbore SBS:
  - a) Každá členská cirkev SBS má právo nominovať do Výboru SBS jedného zástupcu.
  - b) Funkčné obdobie člena Výboru SBS trvá päť rokov.
  - c) Žiadny člen Výboru SBS delegovaný členskou cirkvou SBS v zmysle čl. VI., bod 1., písmeno a) nemôže byť členom Výboru SBS viac ako dve funkčné obdobia za sebou. Funkcia člena Výboru SBS zaniká uplynutím funkčného obdobia.
  - d) Riaditeľ SBS je členom Výboru SBS z titulu funkcie a má vo Výbore SBS poradný hlas.
2. Výbor SBS:
  - a) Riadi činnosť SBS v období medzi zasadnutiami VZ SBS.
  - b) Určuje stratégiu činnosti SBS v súlade so Stanovami SBS, uzneseniami VZ SBS a smernicami SBS.
  - c) Schvaľuje rozpočet a pomáha pri získavaní zdrojov do rozpočtu; schvaľuje predaj a kúpu nehnuteľností; rozhoduje o požiadaní o bankové úvery, hypotéky a lízinky; navrhuje zmeny do zápisu v Živnostenskom registri SR.
  - d) Schvaľuje edičný plán a sleduje jeho realizáciu.
  - e) Schvaľuje vnútorné smernice SBS.
  - f) V prípade potreby zriaďuje odborné komisie (napr. prekladateľské, edičné, redakčné a pod.), zadáva im úlohy a kontroluje ich plnenie.
  - g) Zvoláva VZ SBS.

- h) Schvaľuje prijatie riaditeľa SBS do pracovného pomeru na základe výberového konania. Rozhoduje o ukončení jeho pracovného pomeru.
- i) Určuje výšku ročného členského príspevku.
- j) Rieši disciplinárne otázky členov SBS, schvaľuje vylúčenie z členstva v zmysle čl. III., bod 8., písmeno d).
- k) Menuje likvidačnú komisiu.
- l) Zasadá podľa potreby, minimálne trikrát do roka. Mimoriadne zasadnutie Výboru SBS musí byť zvolané na základe písomného požiadania minimálne troch členov Výboru SBS s udaním dôvodu.
- m) Zasadnutie Výboru SBS zvoláva predseda SBS.
- n) Výbor SBS je uznášaniaschopný, ak je prítomná najmenej polovica členov Výboru SBS.
- o) Výbor SBS prijíma rozhodnutia verejným hlasovaním, pričom rozhodnutie je prijaté, ak zaň hlasovala väčšina prítomných členov Výboru SBS. Predsedajúci nariadi tajné hlasovanie, ak túto formu schváli Výbor SBS na návrh ktoréhokoľvek zo svojich členov. V prípade rovnosti hlasov rozhoduje hlas predsedu.
- p) Zodpovedá za svoju činnosť VZ SBS.

## Čl. VII. Štatutárni zástupcovia

1. Štatutárnymi zástupcami SBS sú predseda a riaditeľ SBS. Za SBS sú oprávnení konať samostatne.
2. Predseda:
  - a) Predsedu na základe návrhu Výboru SBS volí VZ SBS spomedzi členov Výboru SBS.
  - b) Funkcia predsedu je čestná, nie je zamestnancom SBS.
  - c) Funkčné obdobie predsedu SBS trvá štyri roky. Predseda SBS môže byť zvolený najviac na dve funkčné obdobia za sebou.
  - d) Predsedá zasadnutiam VZ SBS.
  - e) Zvoláva a riadi schôdze Výboru SBS.
  - f) Vede v súčinnosti s riaditeľom delegácie SBS pri oficiálnych stretnutiach s predstaviteľmi cirkví, zástupcami štátu, partnerskými organizáciami a pod.
  - g) Udržiava kontakty s jednotlivými cirkvami a cirkevnými organizáciami.
3. Podpredseda:
  - a) Podpredsedu na základe návrhu Výboru SBS volí VZ SBS spomedzi členov Výboru SBS.
  - b) Funkcia podpredsedu je čestná, nie je zamestnancom SBS.
  - c) Funkčné obdobie podpredsedu SBS trvá štyri roky. Podpredseda SBS môže byť zvolený najviac na dve funkčné obdobia za sebou.
  - d) Zastupuje predsedu v čase jeho neprítomnosti, pričom naňho prechádzajú všetky práva a povinnosti predsedu.
4. Riaditeľ:
  - a) Riaditeľa prijíma do pracovného pomeru Výbor SBS na základe výberového konania. Pracovný pomer s riaditeľom SBS ukončuje Výbor SBS.
  - b) Riaditeľ je zamestnancom SBS na plný pracovný úväzok.
  - c) Zabezpečuje realizáciu rozhodnutí a uznesení VZ SBS a Výboru SBS.
  - d) Pripravuje materiály na zasadnutia Výboru SBS a VZ SBS.
  - e) Zúčastňuje sa na zasadnutiach Výboru SBS a pravidelne informuje Výbor SBS o činnosti SBS. Pri rokovaní Výboru SBS má poradný hlas.

- f) Prijíma a prepúšťa zamestnancov SBS, nesie zodpovednosť za ich prácu a odmeňovanie v zmysle platnej legislatívy SR a vnútorných smerníc SBS.
- g) Riaditeľ je ex offo členom odborných komisií zriadených Výborom SBS.
- h) Vede v súčinnosti s predsedom delegácie SBS pri oficiálnych stretnutiach s predstaviteľmi cirkví, zástupcami štátu, partnerskými organizáciami a pod.
- i) Udržiava kontakty s jednotlivými cirkvami a cirkevnými organizáciami.
- j) Udržiava spojenie s UBS a jej národnými biblickými spoločnosťami a priebežne informuje Výbor SBS o všetkých závažných rozhodnutiach a medzinárodných projektoch.
- k) Vypracúva vnútorné smernice SBS a predkladá ich Výboru SBS na schválenie.
- l) Zabezpečuje riadny chod SBS a dbá na dodržiavanie jej vnútorných smerníc; sprostredkúva komisiám stanoviská VZ SBS, Výboru SBS a UBS a informuje Výbor SBS o ich činnosti.
- m) Riaditeľa počas neprítomnosti môže zastupovať zástupca ním poverený.

## **Čl. VIII.**

### Revízná komisia

1. Revízná komisia SBS je kontrolný orgán SBS, má troch členov volených VZ SBS.
2. Členstvo v Revíznej komisii SBS je nezlučiteľné s členstvom v ďalších orgánoch SBS (s výnimkou VZ SBS).
3. Funkčné obdobie Revíznej komisie SBS je päť rokov, pričom jej člen môže byť zvolený za člena najviac na tri funkčné obdobia.
4. Členovia Revíznej komisie SBS volia spomedzi seba predsedu revíznej komisie.
5. Revízná komisia SBS realizuje kontrolu hospodárenia SBS, dodržiavania Stanov SBS a vnútorných predpisov SBS a podľa zistení následne upozorňuje orgány SBS na nedostatky a navrhuje opatrenia na ich odstránenie.
6. Revízná komisia SBS každoročne vypracúva písomnú revíznú správu a predkladá ju na schválenie VZ SBS.
7. Revízná komisia SBS za svoju činnosť zodpovedá VZ SBS.

## **Čl. IX.**

### Odborné komisie

1. Výbor SBS zriaďuje odborné komisie, ktoré realizujú špecifické úlohy SBS podľa pokynov Výboru SBS.
2. Riaditeľ SBS je z titulu funkcie členom každej odbornej komisie.
3. Členov odbornej komisie schvaľuje Výbor SBS.
4. Členovia odbornej komisie volia spomedzi seba predsedu a podpredsedu odbornej komisie, ak Výbor SBS nerozhodne inak.
5. Odborné komisie pracujú na konkrétnych úlohách, ktorými ich poveril Výbor SBS a na ktoré sa dočasne zriaďujú.

## **Čl. X.**

### Hospodárenie

1. SBS je nezisková organizácia a svoju činnosť zabezpečuje:
  - a) z členských príspevkov;
  - b) z verejných zbierok, dotácií, grantov a darov fyzických a právnických osôb z domova a zo zahraničia, z prerozdelenia daní a iných príspevkov;
  - c) z vydavateľskej a distribučnej činnosti;

- d) príjmami z majetku SBS.
2. SBS hospodári podľa rozpočtu, ktorý každoročne schvaľuje Výbor SBS. O hospodárení SBS sa vedie predpísaná účtovná evidencia v zmysle platnej legislatívy SR.
  3. Overenie účtovnej závierky hospodárenia SBS na návrh Výboru SBS alebo VZ SBS uskutočňuje audítora.
  4. Overenie účtovnej závierky hospodárenia SBS uskutočňuje audítora, ak je to podľa osobitných zákonov potrebné alebo to vyplýva z podmienok grantov, čerpania fondov alebo projektových podmienok.

## **Čl. XI.**

### **Vzťah k UBS**

1. SBS je autonómnou národnou biblickou spoločnosťou, ktorá je súčasne partnerskou spoločnosťou United Bible Societies (UBS).
2. SBS vyvíja svoju činnosť v zmysle princípov a zásad UBS.

## **Čl. XII.**

### **Vnútorne nariadenia**

Činnosť a prevádzka SBS sa riadi vnútornými smernicami, ktoré schvaľuje Výbor SBS.

## **Čl. XIII.**

### **Zmena stanov**

1. Stanovy SBS a ich zmeny sa môžu schvaľovať len rozhodnutím VZ SBS.
2. O zmene Stanov SBS rozhoduje VZ SBS dvojtretinovou väčšinou hlasov prítomných delegátov členských cirkví a členov SBS, ktorí sú oprávnení hlasovať.
3. Návrh na zmenu alebo úpravu Stanov SBS doručí Výbor SBS členom SBS najmenej tridsať dní pred zasadnutím VZ SBS.
4. Za doručenie materiálov podľa čl. XIII., bod 3. sa považuje aj jeho zverejnenie na oficiálnej internetovej stránke SBS. Členovia SBS budú o umiestnení a spôsobe prístupu k materiálom informovaní v pozvánke na zasadnutie VZ SBS.

## **Čl. XIV.**

### **Zánik SBS**

1. O zániku SBS a spôsobe jej likvidácie rozhoduje dvojtretinová väčšina hlasov členských cirkví, po predchádzajúcom návrhu Výboru SBS.
2. Likvidáciu SBS realizuje likvidačná komisia vymenovaná Výborom SBS ad hoc.

## **Čl. XV.**

### **Prechodné ustanovenia**

1. Členovia orgánov SBS, ktorí boli ich členmi pred schválením týchto stanov, zostávajú vo funkcii aj po schválení týchto stanov a ich funkčné obdobie v orgáne SBS končí podľa stanov platných pred schválením týchto stanov.

2. Lehoty pre funkčné obdobie členov orgánov SBS podľa týchto stanov sa počítajú až od doby, keď člen orgánu bol zvolený alebo delegovaný do orgánu SBS po schválení týchto stanov.

## Čl. XVI.

### Záverečné ustanovenia

Tieto Stanovy Slovenskej biblickej spoločnosti boli schválené Valným zhromaždením SBS v Banskej Bystrici dňa 14. septembra 2016, a ich schválením nadobudli platnosť aj účinnosť. Schválením týchto stanov strácajú platnosť doteraz platné Stanovy SBS zo dňa 26. mája 2009.

.....  
Bc. Pavol Krasnocvetov  
riaditeľ SBS

.....  
S.S.Dr. Pavel Vilhan, PhD.  
predseda SBS